also if a man fynde suche an hert and men axe hym what an hert it is he may answere þ' it is an hert chaceable of x. and shuld not be refusid, and he se an hertis foot þat haþ þe signes to foresaide þe which ben grete and broode he may say þat it is an hert þat sometyme had ibore x. tyndes, and if he se þat þe forsaid signes ben gretter and brodder he may saye þat it is a greet heert and an olde, and þis is al þat he may seie of þe hert. Also he shuld clepe þe foote of þe hert þe trace[1] and of a wilde boor also. *Also hunters of biyonde þe see* callen of an hert or of a boor þe routes and þe pace[2] and bothe is oon. Naþelees pace þei clepyn goynges where a beest gooþ in þe routes where as he is passid, *neþelees I wold not sette þis in myn boke for as moche as I wold Englisshe hunters couþen somdele of þe termys þat hunters wsyn biȝond þe see but not to þat entente to calle it so in Engelonde.*

a man find such a hart, and men ask him what hart it is, he may answer that it is a hart chaceable of ten, that should not be refused. And if he sees an hart's foot that hath these signs aforesaid the which are great and broad, he may say that it is an hart that some time had carried ten tines, and if he see that the aforesaid signs are greater and broader he may say that it is a great hart and an old (one), and this is all he may say of the hart. Also he should call the foot of the hart the trace,[1] and of the wild boar also. Also the hunters of beyond the sea call of an hart and of a boar the routes and the pace[2] and both is one. Nevertheless pace, they call their goings where a beast goes in the routes, there where he has passed, nevertheless I would not set this in my book, but for as much as I would English hunters should know some of the terms that hunters use beyond the sea, but not with intent to call them so in England.

[1] G. de F. (p. 135) says the footing of the deer should be called the view (*voyes*), and of the bear, boar and wolf the trace. See Appendix: Trace.

[2] Should be "path" as a translation from G. de F. Shirley MS. has *pas*. Fr. *erres*. "Erres sont les aleures par où une beste va" (G. de F. p. 129).

HOW A GREAT HART IS TO BE KNOWN BY SIGNS OF VENERY